

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 233

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
24<sup>er</sup> Semester " 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abnehmen werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an fr. 6  
24<sup>er</sup> semestre " 8  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

### Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Minenspekulation. — Lebensverhältnisse unverheirateter Fabrikarbeiterinnen in Berlin.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der von der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank in Appenzell unterm 1. Januar 1900 für Joh. Bapt. Rusch in Steinegg ausgestellte Gutschein Nr. 149, ursprünglich auf den Betrag von Fr. 4,500 lautend, nun noch Fr. 2,900 gültig, wird vermisst. (W. 12<sup>a</sup>)

Zufolge Beschlusses der h. Ständekommission vom 6. März 1903 ergeht ammit unter Androhung der Amortisation die Aufforderung, genannten Gutschein innert sechs Monaten von heute an der Kantonalbank in Appenzell zuzustellen.  
Appenzell, den 10. März 1903.

#### Die Landeskantlei.

Kapitalbrief Nr. 29,145 im Betrage von Fr. 150, à 100 Rappen, mit Fr. 20,745 Vorgang, zahlbar bei fremdem Handwechsel, neuuzinsig, d. d. 15. Juni 1880, haftend auf der Heimat Nr. 201/166, «Fässlers» oder «Toniseppubes» genannt, in Steinegg (Bez. Rüte), wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert sechs Monaten a dato auf unterzogener Stelle einzureichen, sonst wird solcher als amortisiert im Pfandprotokoll gestrichen. (W. 13<sup>a</sup>)  
Appenzell, den 10. März 1903.

#### Die Landeskantlei.

Die Aktien der Schweizerischen Gasgesellschaft in Schaffhausen zu je Fr. 500, Nr. 114—116, 123—127, 534—540, 744—747 und 993, werden vermisst und können nicht mehr zur Stelle gebracht werden.

Gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichts Schaffhausen und in Anwendung von Art. 846 ff. des Schweiz. Obligationenrechts wird der unbekante Inhaber dieser Titel hiemit aufgefordert, dieselben innerhalb der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, hierorts vorzulegen, andernfalls deren Amortisation ausgesprochen würde. (W. 51)  
Schaffhausen, den 9. Juni 1903.

Die Kanzlei des Bezirksgerichts: R. Tanner.

### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Interlaken.

1903. 11. Juli. Der **Gemeinnützige Verein v. Interlaken & Umgebung**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 228 vom 22. Juni 1900, pag. 915), hat in seiner Generalversammlung vom 13. März 1903 an Stelle des aus dem Vorstande ausgetretenen Fritz Betschen, Bankier, in Interlaken, zum Vizepräsident und Kassier gewählt: Arnold Schuhmacher, Kassier der Volksbank Interlaken, wohnhaft in Matten, welcher kollektiv mit dem Sekretär oder dessen Stellvertreter namens des Vereins zu zeichnen befugt ist.

##### Glarus — Glaris — Glarona

1903. 11. Juni. Die Firma **A. Gerig** in Näfels (S. H. A. B. Nr. 8 v. 12. Januar 1897, pag. 29) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

11. Juni. Die Firma **Restaurant Fridolin Landoit** in Näfels (S. H. A. B. Nr. 961 vom 12. Dezember 1891, pag. 952) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

11. Juni. Die Firma **J. Grob Sohn mechanische Werkstätte** in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 258 vom 15. September 1896, pag. 1061) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

##### Waadt — Vaud — Vaud

###### Bureau de Lausanne.

1903. 9. Juni. Sous la dénomination de **Société vaudoise des restaurants et hôtels sans alcool**, il a été fondé par statuts du 9 février 1903 une association qui a pour but de combattre l'alcoolisme en cherchant à développer l'institution de restaurants et hôtels d'une tenue morale irréprochable, d'où les boissons alcooliques sont rigoureusement exclues. Dans ce but: a. elle crée elle-même des restaurants et hôtels sans alcool; b. elle vient en aide aux établissements similaires existant dans le canton; c. elle s'efforce d'une manière générale de faire connaître et apprécier l'œuvre morale et sociale des hôtels et restaurants sans alcool. Le siège de l'association est à Lausanne. Les membres de la société ne sont pas financièrement responsables. L'avoir de la société seul garantit les engagements financiers. Les bénéfices réalisés par les établissements de la société sont affectés à l'extension de l'œuvre. Toute personne ou société

admise par la direction devient membre moyennant le versement d'une cotisation annuelle minima d'un franc et une demande verbale ou écrite adressée au comité. Toute personne qui fait à une fois un versement de cinquante francs est membre à vie de la société et dispensée de la cotisation annuelle. Tout membre peut, une fois qu'il a satisfait à ses obligations envers la société, donner sa démission par lettre adressée au comité. Les organes de l'association sont: a. l'assemblée générale; b. le comité de direction; c. la commission d'exploitation; d. les vérificateurs des comptes. Les convocations aux assemblées générales se font par carte. L'association est administrée par un comité de direction de sept membres nommés par l'assemblée générale pour une année et rééligibles. La signature collective du président et du secrétaire ou celle du vice-président et du secrétaire engage la société. Les recettes de l'association sont constituées par: a. les cotisations des membres; b. les bénéfices de l'exploitation; c. les dons et legs. En cas de dissolution, l'actif de la société, après paiement des dettes, sera remis à une ou plusieurs associations antialcooliques au choix de l'assemblée générale. Pour le surplus la liquidation s'accomplit conformément aux dispositions légales. Le comité est composé de Emile Bonnard, président, Robert Herod, vice-président, Fernand Barth, secrétaire, Louis Murry, caissier, Henri Cherix et Mesdames Berthe Morf et Emma Degoumois, tous à Lausanne.

9. juin. La société en nom collectif **L. Carrard & C<sup>ie</sup>**, à Lausanne, épicerie, droguerie, etc. (F. o. s. du c. des 8 août 1902 et 9 janvier 1903), est dissoute ensuite de retrait de l'associé William-Louis Howard; cette raison sociale est en conséquence radiée.

L'associé Louis Carrard, de Poliez-Pittet, domicilié à Lausanne, a repris sous la raison **L. Carrard**, à Lausanne, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «L. Carrard & C<sup>ie</sup>». Genre de commerce: Epicerie, droguerie, mercerie et poterie. Magasin: 5, rue des Deux Marchés.

9. juin. Le chef de la maison **L<sup>s</sup> Tanniger père**, à Renens (F. o. s. du c. du 11 décembre 1902), fait inscrire qu'outre son commerce de dentées coloniales, elle exploite un comptoir d'horlogerie à Renens à l'enseigne «Comptoir suisse d'horlogerie».

9. juin. Jean Delzanno, de Morondo (province de Novare), et Antoine Domeniconi, de Bidogno (Tessin), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Delzanno & Domeniconi**, une société en nom collectif, qui a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1903. Genre d'industrie: Entreprise de travaux de gypserie et peinture. Atelier et bureau: 13, Place de Chauderon.

10. juin. La procuration conférée par la maison **C. Regamey**, à Lausanne, fabrique de malles et valises et commerce de vins (F. o. s. du c. du 17 février 1892), à Pierre-Louis Regamey, est radiée ensuite du décès de celui-ci.

##### Bureau d'Orbe.

10. juin. Par statuts portant la date du 4 juin 1903, sous la dénomination de **Société des catholiques d'Orbe et des environs**, il est fondé, à Orbe, une société qui a pour but de satisfaire, pour le temporel, aux besoins religieux des habitants d'Orbe et des environs qui font profession de la religion catholique romaine en communion avec le Souverain Pontife, soit en procurant aux prêtres en fonctions, un traitement convenable, soit en créant, possédant, entretenant ou subventionnant tous établissements et toutes institutions ou œuvres utiles, tels que locaux de culte, presbytère, écoles, etc. Le siège de la société est à Orbe. La durée est illimitée. Peut devenir membre de la société tout catholique romain agréé par le comité et accepté par l'assemblée générale. La sortie d'un membre de la société peut avoir lieu par un simple avis écrit au comité. L'avoir de la société est seul responsable des engagements de celle-ci. Les publications de la société sont faites par la voie de la Feuille d'avis d'Orbe. Les organes de la société sont: 1) L'assemblée générale, 2) le comité composé de 5 membres nommé pour cinq ans. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Auguste Gendre, curé, à Yverdon, et le secrétaire, Georges Pletti, à Orbe.

##### Genève — Genève — Ginevra

1903. 10. juin. Le chef de la maison **Ballabio**, au Plan-les-Ouates, commencée en juin 1902, est Louis-André Ballabio, de Genève, domicilié à Plan-les-Ouates. Genre d'affaires: commerce de bestiaux.

10. juin. La raison **Louise Babel**, tabacs, cigares et articles pour fumeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 7 mars 1903, pag. 357), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

10. juin. Le chef de la maison **M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Jules Rouge**, à Genève, commencée le premier juin 1903, est Louisa Gerbenne, veuve de Jules Rouge, de Genève, domiciliée à Carouge. Genre d'affaires: tabacs, cigares, articles pour fumeurs. Magasins: 18, Corratier.

10. juin. **Radiation d'office**. La raison **H<sup>te</sup> Ducret**, à Genève, inscrite pour l'exploitation du «Kursaal International du Quai du Léman» (F. o. s. du c. du 23 avril 1898, pag. 528), est radiée d'office en vertu de l'article 25 du Règlement Fédéral, et d'un arrêté rendu par le conseil fédéral, en date du 2 juin 1903.

10. juin. **Inscription d'office**. Le chef de la maison **F. Durel**, à Genève, est François Durel, d'origine française, domicilié à Genève, Genre d'affaires: Exploitation du «Kursaal International du Quai du Léman» et du «Parc des Eaux-Vives». Bureaux et locaux: Quai du Léman, et 22, rue Gevray. La dite inscription est opérée d'office ensuite d'arrêté du conseil fédéral en date du 2 juin 1903.

# Allgemeine Spiegelglas-Versicherungs-Gesellschaft in Berlin.

(Errichtet 1863 in Mannheim.)

Bilanz pro 31. Dezember 1902.

Aktiva.		Passiva.	
Mk.	Pf.	Mk.	Pf.
240,000	—	Aktien-Kapital	300,000
116,448	20	Kapital-Reserve	60,000
246,000	—	Ausserordentliche Reserve	23,000
38,351	71	Prämien-Ueberträge	206,390
2,945	08	Schaden-Reserve	44,410
1,913	70	Kautionen von Agenten	3,000
2,574	10	Kreditoren	269
100	—	Im voraus vereinnahmte auf 1903 entfallende Prämien	438
3,000	—	und Gebühren	10
29,813	54	Gewinn-Saldo	49,639
681,146	33	681,146	33

# Schweizerische Sterbe- und Alterskasse in Basel.

Bilanz auf 31. Dezember 1902.

Aktiva.		Passiva.	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
16,146	55	Deckungskapital	7,479,646
16,909	86	Kriegsfonds	535,041
8,893,857	94	Garantiekapital	46,000
206,000	—	Depositen	8,919
159,343	55	Garantiekapitalzins	1,380
164,966	—	Rückversicherungs-Gesellschaft	46,393
9,457,223	90	Gewinnfonds	1,339,843
		9,457,223	90

Basel, den 28. Mai 1903.

Schweizerische Sterbe- und Alterskasse,

Der Vorsteher: Der Verwalter:  
H. Kinkelin. Ed. Meyer.

# Phoenix, Compagnie anglaise d'assurances contre l'incendie, a Londres.

Bilan au 31 décembre 1902.

Actif.		Passif.	
fr.	ct.	fr.	ct.
60,498,000	—	Capital social	67,220,000
1,156,029	60	Reserve pour risques en cours	14,156,425
8,021,506	35	Reserve pour placements	1,566,562
448,822	60	Reserve générale	16,219,753
4,171,558	20	Dividendes impayés	9,472
303,602	80	Sinistres à régler	5,236,575
3,252,886	80	Solde-du compte de profits et pertes	3,338,715
29,895,097	90	107,747,504	25
107,747,504	25		

Neuchâtel, le 26 mai 1903.

Le directeur de la Succursale suisse:  
Alf. Bourquin.

## Nichtamtlicher Teil - Partie non officielle

### Verschiedenes Divora.

Minenspekulation. Am 31. Mai ist, so schreibt die Kreditanstalt in Zürich in ihrem Monatsbulletin, ein Jahr verflossen seit dem denkwürdigen Tage, wo in Pretoria von Lord Kitchener einerseits und den Burengeneralen andererseits die Kapitulation unterzeichnet wurde, welche den Krieg in Südafrika, der 2 1/2 Jahre gedauert hatte, ein Ende bereitete. Wenn man sich erinnert, welche Verheerungen seitens der Börse an den Friedensschluss geknüpft worden waren, und wie namentlich die Kreise der Mineindustrie sich einer hoffnungsvollen Beurteilung der nahen Zukunft hingegeben hatten, so muss man ohne weiteres zugestehen, dass die internationale Spekulation und mit ihr alle Besitzer von Goldshares durch die nachmalige Gestaltung der Verhältnisse am Witwatersrand einer kaum schon dagewesenen Enttäuschung ausgesetzt worden sind. Die Kurse am 31. Mai 1902, also an dem Tage, an dem die Londoner Börse die Unterzeichnung des Friedens zwar noch nicht kannte, aber doch als absolut gesichert ansah, waren die höchsten des Jahres, und seit jener Zeit ist ein Kursrückgang eingetreten, der nach einer kürzlich im Londoner 'Statist' aufgestellten Schätzung gegenüber den Kursen vor einem Jahr einen Kapitalverlust von weit über 1250 Millionen Franken darstellt. Zur bessern Illustration der eingetretenen Veränderungen gibt die Kreditanstalt eine Tabelle, welche die höchsten Kurse vom März 1899, als die Industrie durch die Aufschliessung einer Reihe von Tiefbaugruben eine ungeahnte Ausdehnung nahm, die Tiefkurse im Spätjahr 1899 nach den grossen Niederlagen am Tugela und auf dem Spionskop, die Kurse vom 31. Mai 1902 (Friedensschluss) und endlich die Kurse vom 19. Mai d. J. zum Vergleich bringen. In dieser Tabelle figurieren drei Finanzgesellschaften (Randmines, Goldfields und Goerz), drei Ausbliss (out crop) - Minen (Crown Reef, May Consolidated und Robinson Gold), zwei Tiefbauminen, die schon vor dem Krieg im Betrieb waren (Goldenhuis Deep und Durban Roodepoort Deep), und zwei Tiefbauminen, deren Abteufung noch nicht begonnen hat (New Steyn und Modderfontein Extension).

	Höchster Kurs 1899 (vor d. Krieg)	Tiefster Kurs 1899 (während des Krieges)	Kurs 31. Mai 1902 (Friedensschluss)	Kurs 19. Mai 1903
Rand Mines	45 1/2	27 1/2	13 3/4	10 1/4
Consol. Goldfields	9	5 1/2	10	7
A. Goerz & Co.	3 1/2	1 1/2	3 1/2	2 1/2
Crown Reef	20	11 1/2	18	17 1/4
May Consolidated	6 1/2	3 1/2	5 1/2	4 1/2
Robinson Gold	11 1/4	7	11 1/2	10 1/2
Goldenhuis Deep	12 1/2	6 1/4	12 1/2	10 1/4
Durban Roodepoort Deep	4 1/2	2 1/4	4 1/2	8
New Steyn	2 1/2	1 1/2	4 1/2	3 1/2
Modderfontein Extension	8 1/4	7 1/2	4 1/2	8 1/2

1) Vor der Teilung der Shares 1 : 4.

— Lebensverhältnisse unverheirateter Fabrikarbeiterinnen in Berlin. Um eine Besserung in den Lebensverhältnissen der unverheirateten Fabrikarbeiterinnen herbeizuführen, gibt die Gewerbeinspektion für Berlin im Anschluss an ihre Mitteilungen über die Arbeitszeit, die Löhne und die Lebenshaltung dieser Arbeiterinnen im Jahresbericht der preussischen Gewerbeaufsichtsbeamten für das Jahr 1902 beachtenswerte Anregungen. Was die Wohnungsfrage anbelangt, so ergaben die Erhebungen in Berlin, dass die Mädchen, welche bei den Eltern wohnen, schlechter aufgehoben sind als die in Schlafstellen Unterkunft suchenden, wo eine schärfere polizeiliche Ueberwachung ausgeübt wird. Hier wird die Wohnungsinspektion einzugreifen haben. Da mehr als 50% der Arbeiterinnen ihre Hauptmahlzeit am Abend einnehmen, so ist bei den Arbeitgebern dahin zu wirken, dass den Mädchen in der Fabrik selbst Gelegenheit geboten wird, etwas Warmes zu geniessen, mindestens muss aber eine Speisewärmerichtung oder eine ausreichende Kochgelegenheit (Gaskocher etc.) vorhanden sein, auf welcher Kaffee oder ein anderes Getränk bereitet werden kann. In grösseren Betrieben ist die Einrichtung von Speiseküchen anzustreben, in denen Speisen zum Selbstkostenpreise, tunlichst aber noch billiger abgegeben werden. Unter denjenigen Arbeiterinnen, welche sich selbst beköstigen, zeichnen sich sehr vorteilhaft die früheren Dienstmädchen aus, weil sie etwas vom Kochen verstehen und wirtschaftlich erfahren sind. Sie leben durchweg besser und billiger. Es müssen Mittel und Wege in Erwägung gezogen werden, wie den weniger erfahrenen Arbeiterinnen zu helfen sein möchte, vielleicht durch freien Kochschulunterricht oder durch Schaffung eines Nachweises billiger und guter Speisegelegenheit. Die vielfach viel zu hohen Ausgaben für Kleidung sind auf die Unerfahrenheit vieler Arbeiterinnen in der Herstellung und Bewertung der Wasche und Kleidungsstücke zurückzuführen. Auch hier ist Belehrung, direkter Unterricht oder Nachweis guter Bezugsquellen geboten. Unzweifelhaft lässt sich ein etwa zweijähriger Fortbildungsschulunterricht für Arbeiterinnen bis zum 18. Lebensjahr rechtfertigen, wenn er in seinem Lehrplan neben der fachtechnischen Ausbildung auch die beiden vorstehenden Gebiete und eine Belehrung darüber aufnimmt, wie Einnahmen und Ausgaben gegeneinander zu halten sind. Viele Mädchen sind gar nicht in der Lage, sich einen Plan für die Verteilung ihrer Ausgaben auch nur vorzustellen. Bei vielen Arbeiterinnen ist Sparsinn vorhanden, aber die Gelegenheit zur Einzahlung von Spareinlagen zu umständlich. Die Benutzung der öffentlichen Sparkassen ist möglichst bequem zu machen, ferner sind die Fabrikanten zur Einrichtung von Fabriksparkassen, wie sie sich vielfach sehr gut bewährt haben, anzuregen. Ebenso zu fördern ist die Schaffung von Fabrikpensions- und Zuschusskassen. Trotz der bisherigen nicht befriedigenden Erfahrungen muss mit dem Ausbau der vorhandenen und der Schaffung neuer Arbeiterinnenheime fortgefahren werden.

Von den in Berlin bestehenden Anstalten für Beschaffung von Wohnung, den sogenannten Heimen, kommen für Arbeiterinnen namentlich 7 in Betracht, von denen jedoch 2 sehr schwach von Arbeiterinnen besucht

sind und die übrigen auch nur 123 Arbeiterinnen Obdach bieten. Die Wohnungen kosten, je nachdem die Arbeiterin 1 Zimmer allein oder mit 1 oder mehreren Personen zusammen bewohnt, wöchentlich 3,50 bis 2 M, bei Benutzung einer Schlafstelle im Schlaftsaal in einem Heim sogar nur 1,10 M; für die ganze Pension werden je nach dem Zimmer 10,05 bis 7,70 M, bei Schlafen im Schlaftsaal nur 6,00 M bezahlt. Diese Heime bieten den Mädchen für abendliche und sonntägliche Unterhaltung und Belehrung geeigneten Raum und auch sonst das Wünschenswerte. Es wird gelesen, musiziert, wohl auch Theater gespielt, es werden Vorträge und Belehrungen veranstaltet. Wenn diese Gelegenheit nicht mehr wahrgenommen wird, so liegt dies zum Teil an den Arbeiterinnen, die sich in die strenge Hausordnung nicht schicken wollen. Eine grössere Bedeutung haben diese und sechs weitere Veranstaltungen (die 5 Kochschulen des Vaterländischen Frauenvereins und das Arbeiterinnenheim Brückenstrasse 8) für die Be-

köstigung der Mädchen. Es mögen im ganzen 1300 Arbeiterinnen hier ihre Mahlzeiten, namentlich zu Mittag, einnehmen; der Preis beträgt dafür fast überall im Abonnement 30 Pfg., zum Teil auch weniger. Das Heim in der Brückenstrasse, welches keine Wohnungen enthält, bietet den Arbeiterinnen bis abends 10 Uhr Unterkunft, ausserdem Gesang- und Turnstunden, Schneiderunterricht, populäre Vorträge, alle 6 Wochen einen Gesellschaftsabend mit Theater und anderen Unterhaltungen, im Sommer gemeinschaftliche Ausflüge. Es sind infolgedessen abends gewöhnlich 10 bis 30 Gäste dort. Für die Veranstaltungen wird ein monatlicher Beitrag von 15 Pfg. entrichtet. Mit dem Heim ist ein Stellennachweis verbunden. Es scheint jedoch, dass auch diese Anstalten nur von gut bezahlten Arbeiterinnen besucht werden, denn die Zahl derjenigen Arbeiterinnen, welche von diesen Anstalten Gebrauch machen, ist verhältnismässig recht gering.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berné, etc.

# Staatsanleihen des Kantons St. Gallen

im Betrage von

## Franken 3,000,000.

In Ausführung der regierungsrätlichen Schlussnahme vom 9. April ds. Js. wird zur Erneuerung der abgekündeten Staatsanleihen, Serie VIII und IX von Fr. 1,500,000, sowie zur Neuaufnahme von Fr. 1,500,000 ein neues Anleihen im Gesamtbetrag von Fr. 3,000,000 emittiert.

- 1) Von diesem Anleihen sind bereits Fr. 1,500,000 fest placiert und kommen nur noch die gekündeten Fr. 1,500,000 zum Kurse von 99½ zur Konversion.

Das Anleihen wird in zwei Serien emittiert; die Obligationen lauten auf den Inhaber und sind eingeteilt in

- 2000 Partial-Obligationen auf Inhaber, Serie XVI à Fr. 5000 = Fr. 1,000,000.
- 2000 „ „ „ „ „ „ „ „ „ XVII à „ 1000 = „ 2,000,000.

- 2) Der Zinsfuss beträgt 3½ % per Jahr. Die Verzinsung beginnt mit dem 1. August 1903. Die Zinszahlung geschieht halbjährlich auf 31. Januar und 31. Juli gegen Abgabe der betreffenden Zinscoupons bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie auf andern hiefür angewiesenen schweizerischen Bankplätzen.
- 3) Die Rückzahlung des Anleiheens erfolgt definitiv auf den 31. Juli 1923 bei der St. Gallischen Kantonalbank — der Staatsverwaltung bleibt jedoch vorbehalten, dasselbe vom 31. Juli 1913 an nach vorausgegangener dreimonatlicher Abkündung ganz oder teilweise zurückzuzahlen; in letzterem Falle werden die heimzuzahlenden Abschnitte der betreffenden Serien durch das Los bestimmt.
- 4) Die Kotierung dieses Anleiheens an den Börsen von Zürich, Basel und Bern wird nachgesucht werden.
- 5) Die Anmeldungen für Konversion sind vom **8. bis 13. Juni** bei der St. Gallischen Kantonalbank einzureichen.

- 6) Bei der Anmeldung zur Konversion sind die betreffenden Obligationen der Serien VIII und IX zur Abstempelung einzureichen. Anmeldeformulare für Konversion sind bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie bei den nachstehend bezeichneten Zeichnungsstellen zu beziehen.
- 7) Der Austausch der zur Konversion angemeldeten Obligationen gegen die neuen Titel mit Couponsbogen ab 31. Juli 1903 geschieht ebenfalls bei derjenigen Stelle, bei welcher die Konversion angemeldet wurde und zwar vom 1. Juli 1903 an. Die Kursdifferenz von ½ % wird beim Titelaustausch vergütet.
- 8) Die Heimzahlung der gekündeten, nicht konvertierten Obligationen der Serien VIII und IX erfolgt bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie bei den Kantonalbanken von Zürich, Basel und Bern. Mit den Obligationen sind auch die restierenden Coupons Nr. 6—10 abzuliefern. Ist dies nicht der Fall, so wird der Nominalbetrag der fehlenden Coupons in Abzug gebracht.

St. Gallen, den 31. Mai 1903.

**Für das Finanzdepartement des Kantons St. Gallen,**

Der Regierungsrät:  
**Messmer.**

**Für die St. Gallische Kantonalbank,**

Der Direktor:  
**C. Gairing.**

Ausser bei der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen werden Anmeldungen noch entgegengenommen:	Schaffhausen:	Schaffhauser Kantonalbank.
<b>Aarau:</b>	Basler:	Bank in Schaffhausen.
Aargauische Bank.	Kantonalbank von Bern.	Thurgauische Kantonalbank.
Basler Kantonalbank.	Chur:	Bank in Winterthur.
Berner Kantonalbank von Bern.	Graubündner:	Zürcher Kantonalbank.
Chur:	Frauenfeld:	Zürcher Kantonalbank.
Graubündner Kantonalbank.	Glarus:	Glarner Kantonalbank.
Frauenfeld: Thurgauische Hypothekbank.		
Glarus:		
Glarner Kantonalbank.	Zürich:	

### Elektrische Strassenbahn Zürich-Höngg.

**Generalversammlung**

**Sonntag, den 21. Juni 1903, nachmittags 2½ Uhr.**  
im Saale z. Alten Trotte in Höngg.

**Traktanden:**

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1902 und Dechargeerteilung an die Verwaltung.
  - 2) Ersatzwahl eines Mitgliedes der Kontrollstelle.
- Geschäftsbericht, Rechnung mit Belegen, sowie die Rechnungsabschiede liegen von heute an in unserem Betriebsbureau in Höngg zur Einsicht auf und können ebendasselbst gedruckte Geschäftsberichte mit Rechnung von den Herren Aktionären bezogen werden. Am gleichen Orte erfolgt je nachmittags die Ausgabe der Stimmkarten.
- Stimmrechtsausweise können nur gegen Vorweisung der Aktien selbst oder genügenden Ausweis über das Eigentumsrecht der Titel bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. Betr. Stellvertretung verweisen wir auf § 7 der Statuten. (1227)
- Höngg, 12. Juni 1903.

**Der Verwaltungsrat.**

### Fabrikation von Reise-Kommissionsearnets

**J. Kupferschmid Söhne, Biel.**  
Nr. 1, 45 cm hoch, per Dutz. Fr. 5.40.  
» 2, 18 » » » » 6.—  
» 3, 21 » » » » 7.20

Jedes Carnet mit zwei Doppelblatt 1—50, eventuell auch fortlaufend nummeriert. Anfertigung jeder beliebigen Grösse und Stärke nach Angabe, wie auch mit Druck, billigst berechnet. (220)

**Amerik. Buchführung** lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Inserate für das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ und ausschliesslich zu adressieren an **Rudolf Mosse** in Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, Solothurn, Zofingen etc.

### General-Vertretung.

Ein bedeutendes, sehr renommiertes

### Spezialgeschäft für Sportbekleidung

in München, welches eine grosse auswärtige Privatkundschaft auch in der Schweiz besitzt, sucht ein solides Haus, welches dessen alleinige Vertretung für die ganze Schweiz unter ungemein vorteilh. Bedingungen, namentl. auch was Reklame anbelangt, zu übernehmen geneigt wäre. Anfr. sub Ch. Zag 8188 beförd. (1277) Rudolf Mosse, Basel.

**Zu verkaufen.** Wegen Todesfall der Hausfrau und Kränklichkeit des Besitzers aus freier Hand ein in Thurgau gelegenes, eine Stunde v. Frauenfeld entferntes Landgut, für 14 Kühe u. 2 Pferde Futter ertragend, mit gangbarer Wirtschaft und Kiesgrube. Die Milch kann ganz in der Nähe à 19 Cts. per Lit. ausgemessen werden. Kaufpreis samt Landwirtschafts- u. Wirtschaftsmobiliar, 9 Kühe u. 2 Pferde, nur 55,000 Fr. Offerten sub Chiffre Z Y 4899 an (1281) Rudolf Mosse, Zürich.

### Commis.

beider Sprachen mächtig, mit netter Schrift, sucht sofort Stelle. In Zeugnisse. Gefl. Off. sub ZN 4888 an (1280) Rudolf Mosse, Zürich.

Per sofort oder später englischer junger Mann mit schöner Handschrift als

### Buchhalter

und Fakturist gesucht. Solche, die in Drogerie oder Apotheke gearbeitet, erhalten den Vorzug. Offerten sub Chiffre Zag E 272 an (1274) Rudolf Mosse, Bern.

Une maison suisse, établie en France, accepterait le monopole d'un article: biscuits, chocolats, bonbons ou autres, pour la France. Caution jusqu'à Fr. 50,000. Pourrait acheter ferme. Adresser offres sous B C A 35 poste restante Genève. (1239)

Einige (1201)

### Birseckbahn-Aktien

(Stamm) zu verkaufen. Gefl. Angebote sub Chiffre Z C 2523 an Rudolf Mosse, Basel.

### Patentiert, transportable Hühnerhöfe

samt Stall, mehrmals diplomiert. Preisliste gratis und franko. (673) E. Huber, Steinbruch 1206, Horgen (Kt. Zürich).

### St. Galler Agentur-Firma

wünscht die Vertretung leistungsfähiger Fabrikanten von

### Seiden-Artikeln

für Stickerei-Zwecke. In Referenzen. Offerten sub Chiffre Za G 939 an Rudolf Mosse, St. Gallen. (1222)

**Convocazione di azionisti.**

**Società anonima cave granitiche**

(già H. Schulz & C<sup>ie</sup>)

**IN LAVORGO.**

L'assemblea ordinaria degli azionisti è convocata pel 29 giugno pr., alle ore 10 1/2 ant., nella sala al primo piano della casa della Sig<sup>ra</sup> Carolina Frasa, in LAVORGO, col seguente ordine del giorno:

- 1° Resoconto e rapporto sulla gestione 1901. (1271.)
- 2° Rapporto del controllo.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed i rapporti saranno a disposizione degli azionisti dal 19 giugno avanti, alla sede sociale.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare i risp<sup>ti</sup> titoli almeno 8 giorni prima presso la spett<sup>e</sup> Banca popolare ticinese in Bellinzona e sue agenzie, oppure presso lo spett<sup>e</sup> Crédit d'Aigle in Aigle (Vaud).

LAVORGO, il 9 giugno 1903.

**Per il consiglio d'amministrazione.**

Il presidente: Il segretario:

Ing. R. NISOLI. Avv. F. RUSCONI.

**Eisenbahn Sissach-Gelterkinden.**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, den 30. Juni 1903, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Gasthaus zum Rössli in Gelterkinden.

**Traktanden:**

- 1) Rechnungsablage per 31. Dezember 1902; Bericht der Rechnungsrevisoren; Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages; Décharge an die Verwaltung. (1276.)
- 2) Wahl der Kontrollstelle pro 1903.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich an derselben vertreten zu lassen wünschen, belieben sich nach § 13 der Statuten über ihren Aktienbesitz auszuweisen, indem sie vom 20. bis 27. Juni die Nummern ihrer Aktien entweder bei der

Basellandschaftlichen Hypothekbank,  
Filiale Gelterkinden, oder bei  
Herren E. Probst & C<sup>ie</sup> in Basel

namhaft machen und daselbst Zutrittskarten in Empfang nehmen. Jahresrechnung und Revisorenbericht werden vom 23. Juni an bei obgenannten Stellen aufliegen.

Gelterkinden, den 12. Juni 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **E. Probst-Lotz.**

**Die Generalversammlung**

der  
**Aktiengesellschaft**

**Elektrizitätswerk Altdorf**

wird hiemit gemäss Beschluss des Verwaltungsrates auf Dienstag, den 30. Juni 1903, vormittags 10 Uhr, in dem Gemeindehaussaal in Altdorf einberufen zur Behandlung folgender Geschäfte:

- 1) Vorlage der Jahresrechnung und des Jahresberichtes pro 1902 und der Banrechnung.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren und Entlastung des Verwaltungsrates.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresertrages.
- 4) Wahl von ein bis zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat, für den Rest der Amtsdauer.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren. (1275.)

Gemäss Art. 641 des Schweizer. Obligationenrechtes liegen die obgenannten Rechnungen, sowie der bezügliche Revisionsbericht vom 22. Juni an auf unserem Verwaltungsbureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für diese Generalversammlung behufs Teilnahme und Ausübung des Stimmrechts an derselben müssen bis spätestens den 27. Juni 1903, abends 5 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Bis auf diesen Termin sind auch Vertretungsvollmachten auf dem Bureau der Gesellschaft zu deponieren. Massgebend für die Stimmrechtigung und Vertretung ist das Aktienregister. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obgenannten Termin der Verwaltung anzugeben.

Altdorf, den 10. Juni 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Dr. Alban Müller.**

**Maschinenfabrik A.-G. Wetzikon.**

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zu einer

**ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 25. Juni 1903, nachmittags 2 1/2 Uhr, ins Café du Nord in Zürich.

**Traktanden:**

- 1) Protokoll der letzten Generalversammlung.
- 2) Ratifikation von zwei Verträgen. [1238]
- 3) Verschiedenes.

Wetzikon, den 11. Juni 1903.

Der Verwaltungsrat.

**Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux**

**Aarau:** Oscar Heller, Notar. Inkasso, Rechtsbureau.  
**Aargau:** Mägenwil bei Baden.  
**A. Bahr,** Notar. Inkasso u. Rechtsbureau.  
**Basel:** Dr. J. Käser, Advokatur etc.  
 — Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 86, Aeschenvorstadt.  
 — Dr. Chr. Rothberger, Advokatur etc.  
**Berna:** C. Töngler, not. Recouvrements.  
 — A. Baur & Co. Auskünfte, Spedit., Inkas.  
 — Bureau Confidantia (A. Guggler), Informations- u. Rechtsbur. Schweiz u. Ausl.  
 — Emil Joch, Informations- Handelsauskunftsbureau.  
**Biel:** Dr. F. Courvoisier, avocat.  
 — C. R. Hoffmann, Advokatur u. Inkasso.  
 — Moser & Fehlimann, Advokatur, Amtsnotariat, Inkasso, Konkursachen, Inform.  
**Brulle:** A. Andrey, notaire, rens<sup>ts</sup> comm.  
**Chaux-de-Fonds:** Ch.-E. Gallandre, notaire; encas<sup>ts</sup>, recouv<sup>ts</sup>, rens<sup>ts</sup>, etc.  
**Chur:** Peter Baur, Inkasso, Rechtsvertretungen in Betreibungen, Konkursen, Accomod., kommerz. Streitigkeiten etc.  
 — Joh. Hartmann, Inkasso u. Rechtsbureau.  
 — K. Hiltz, Inkasso aller Art, Geldvermittl., Verwaltungen, Immobilienverkehr, Informationen. Beste Referenzen.  
 — Jul. Meull, Inkasso, Informationen.  
**Davos:** P. Salzgeber, Advokatur u. Ink.  
**Erlach:** A. Brader, Amtsnotar, Inkasso u. Rechtsbureau, Konkursachen, Inform.  
**Fribourg:** E. Holmann, avocat. Conteneux, recouv<sup>ts</sup>. Corresp. allem. et franç.  
**Geneve:** Korren & Gierchet.  
 Maison fondée en 1872.  
 Renseignements et recouvrements sur tous pays. Brevets d'invention.  
 Tarif sur demande.  
 — E. Barris, Bd du théâtre 7. Remises de commerce, re<sup>ts</sup> d'immeubl., rens<sup>ts</sup>, recouv<sup>ts</sup>.  
**Gränichen-Aarau:** Stirnemann & Sandmeier, Rechts- u. Inkasso-Bureau.  
**Krenzingen:** Dr. A. Bencher, Advokat.  
**Küssnacht:** E. Glas-Ghellet, agence com.  
 — Dr. G. de Wiler, avocat 18, R. Haldimand.  
**Locle:** Dr. E. Berlet, G. Haldimand, avocats.  
**Lugano:** Dr. E. Huber, deutsch. Fürspr.  
 — Adolfo Schäfer, Repräsentante. Handelsauskünfte, Inkasso, Vertretungen etc.  
**Luzern:** Conrad Frank, Inkasso u. Inf.

— Franz Roemer, Inkasso und Rechte-agenturbureau.  
**Monthey (Valais):** J. Gilliez, agent d'affaires. Recouvrements et Renseignem<sup>ts</sup>.  
**Montreux:** L. Chalet, agent de recouvrements jurid. contentieux.  
**Morges:** A. Dutoit, agent d'affaires patenté. Agence de renseignements commerciaux.  
**Moutier:** A. Meunier, notaire. Recouvrements, rens<sup>ts</sup>, assurances, naturalis<sup>ts</sup>.  
**Narthen:** H. Bahr, Advokatur u. Inkasso.  
**Nenchâtel:** Dr. Francis Mauler et Dr. Edmond Berthoud, avocats et notaire.  
**Rheinfelden:** O. Mahrer, Notariats- u. Rechtsbureau, Inf. Ink. Konkursachen.  
**St. Gallen:** Otto Baumann, Inkasso- und Informationsbureau, Rechtsagentur; Geschäftsführer des Vereins Creditreform.  
 — A. Härtsch, Anwalt u. Inkassobureau. Informationen für die ganze Schweiz. Prozessführung i. d. Kantonen St. Gallen, Appenzel I.-Rh. und A.-Rh. Empfohlen vom Verein Schweiz. Geschäftareisender.  
 — A. Tschöler-Maron, patent. Rechtsagent. Inkasso u. Vertretung in Konkursen etc.  
 — Dr. jur. V. Wellauer, Advokatur.  
 — Dr. jur. R. Wetter, Advokatur u. Inkasso.  
**Schwyz:** Agenturen- & Inkasso-Bureau Michael Ehrler. 20jähr. Praxis.  
 — Küssnacht: Dr. J. Räder, Advokat u. Inkasso. Vertr. f. ganze Centralschw.  
**Sierre (Siders):** O. de Chastonay, av. et not.  
**Solothurn:** H. Guelbert, Internat. Inform. u. Inkassobureau. Verein Kreditreform.  
 — Dr. B. Marti, Advokatur und Notariat, Inkasso.  
 — Urs von Ari, Advokatur und Inkasso.  
**Spiez:** Joh. Jost, Not. Vertretung, Ink.  
**Thal (St. Gallen):** Dr. G. Roth, Advokat.  
**Thun:** Günter & Sohn, Not., Inkasso, Inf.  
**Vallorbe:** Jallet, Jules, not. et greffier.  
**Wallenstadt:** J. Brer, R'agentur, Ink.  
**Weinfelden (Thurgau):** Dr. H. Elliker, a. Gerichtspräsident, Rechtsanwält. Advokatur- und Inkassobureau.  
**Yverdon:** F. Willomet, agent d'affaires.  
**Zürich I.:** J. G. Arnold, Rechtsbureau.  
 — Dr. Brenwald, Rechtsanwält, Bahnhofstrasse 110, Advokatur, Inkasso, Inform.  
 — A. Wettli-Furrer, 16, Müllerstrasse. Internationale Transporte, Möbeltransporte, Lagerhaus.

**Compagnie du Chemin de fer Glien-Naye.**

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 22 juin 1903, à 3 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Comptes et rapport du conseil et celui des censeurs.
- 2° Répartition du solde disponible.
- 3° Nominations statutaires, administrateurs et censeurs.

Les cartes d'admission peuvent être retirées moyennant indication des numéros d'actions:

à Montreux: à la Banque de Montreux,  
à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise,

où les comptes et rapports sont à disposition.

**Le conseil d'administration.**

Le président: Le secrétaire:  
**Georges Masson. Georget.**

[1284]

**Compagnie du Chemin de fer Territet-Glion.**

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 22 juin 1903, à 3 1/2 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Comptes et rapport du conseil et celui des censeurs.
- 2° Répartition du solde disponible.
- 3° Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, moyennant indication des numéros d'actions:

à Montreux: à la Banque de Montreux,  
à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise,

où les comptes et rapports sont à disposition.

**Le conseil d'administration.**

Le président: Le secrétaire:  
**Georges Masson. Georget.**

[1285]

**Aktiengesellschaft der Eisen- & Stahlwerke  
vormals Georg Fischer in Schaffhausen.**

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen, die von der Generalversammlung vom 22. April 1903 beschlossene Zusammenlegung der Aktien von Fr. 1000. — im Verhältnis von 4 zu 3, sowie die Umwandlung in neue Titel zu Fr. 500. —

**vom 15. bis 30. Juni 1903**

in Schaffhausen: bei der Bank in Schaffhausen,  
in Zürich: bei der Bank in Zürich

zu bewerkstelligen. Die Aktien sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons und von einem Nummern-Bordereau begleitet, einzuzureichen.

Für die Verwertung der durch Zusammenlegung von durch 2 nicht teilbaren Partien alter Aktien entstehenden sog. Spitzen werden die beiden Banken auf Verlangen gerne bemüht sein. (1287)

Schaffhausen, den 10. Juni 1903.

Der Verwaltungsrat.